

Forfatter: Andersen, H. C.

Titel: Udrag fra I Sverrig

Citation: Andersen, H. C.: "I Sverrig", i Andersen, H. C.: *I Sverrig*, udg. af Mogens Brøndsted , Det Danske Sprog- og Litteraturselskab, Borgen, 2003, s. 168. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-hcaisverrigval-shoot-idm140454472785376/facsimile.pdf> (tilgået 06. maj 2024)

Anvendt udgave: I Sverrig

- af grev Gerhard V. – *Hakon*: Haakon VI (1340-80), konge fra 1355.  
– *Hildonar*: Valdemar Atterdag, far til Margrethe 1. – *St. Birgitta*: den følgende skildring efter Patarin (s.s. 14ff). – *Biger Bule(s)*: Birger Persson, fejlagtigt forbundet med slægten Brahe. – *egre*: sørensne.  
– *Ujåse*: skal være Ulrika.
- 39 *Nidase*: Trondheim i Norge. – *Stein*: sølvbedet træskrin med Olav den Helliges kiste, hvori han lagdes efter slaget ved Stiklestad 1030.  
– *Be Jonsson Grip*: d. 1386, en henrystes godsamler.
- 40 *Bæst*: mangel. – *Wæter*: Vittern. – *Drukant* (Sæter): kongelig livvagt.
- 41 *Katarina Stenbocke*: 1536-1621, datter af Gustaf Stenbock 1502-72. – *Gustaf af de tre Rosor*: 1531-66, søn af Johan Tureson og Kristina Gyllenstierna, herte til slægten Tre Rosor. – *Ja-Onde*: ægteskabeløst, trolovelsen. – *glømt nåk*: festsniet. – *Torps*: herresæde i Viestergård.
- 42 *Stenmonsløse*: Gustaf nedkæmmede dog ikke fra den hellige Birgitta, men fra Karl Knutsens første dronning Birgitta Bielke.
- 43 *hålar*: skal være håller. – *Jepåttar*: skal være Jørgiter, glemmer. – *Hani Bæder*: grev Edvard, gift 1539 med Katarina af Sverige. – *lagt til*: se n.t.s. 13. – *svæter*: skændes. – *foer*: kort. – *Antokowar*: genkomst.
- 44 *Sjvalos(s)j*: skulderen.
- 47 *Hæft*: helhed.
- 48 *Commenzen*: redeligheden. – *raiserer*: gør væst. – *ensede*: tudede. – *Johanna Menslunen (...)* *Dyros*: populært skuespil, hlv. af tyskeren Aug. v. Kotzebue (opført 1804) og C.J. Samsøe (opført 1796). – *Skandnar*: tilhænger af nærmere forbindelse mellem de nordiske lande, politisk bevægelse fra 1840'erne.
- 49 *Mæn*: herregård ved Söderköping. – *Stogeborg*: Ringmursberg fra 1400-tallet, ombygget på Gustaf Vasas tid. – *hølyskede*: af fornem slægt. – *engelsk Hæse-Juleg*: frit formet efter naturen, afleste o. 1800 den store fr. parktype. – *hæder*: blæser frisk. – *Hargul(s)j*: den gr. Postidon.
- 50 *Bævelug*: dødbringende lugt. – *Standlug*: overfald af søsvævere (vikinger) på kystbygd. – *Hölsong(en)*: rvelkamp på en ø (holm).
- 51 *Bæse*: usærlig kriger. – *Arøljep*: øhav (egl. det søskeite i oldtidens Grækenland). – *Bæst*: fejl. – *Sænsok(s)se*: højsædetatte. – *Fæstbædne*: plejehødre. – *Gæferike*: Rusland.
- 52 *Stog(s)er*: kokken. – *Bæsvigen*: Bæsviken, fjord fra Östersæen ind til Norrkøping. – *æsker*: udførtret. Sagnet om Brivallhelget er gengivet i det norske Brivallskvad. – *Hamid Hålsand*: ds. sagnkonge fra 6. el.